



2015年4月10日秘书长给安全理事会主席的信

谨随信转递2015年3月31日法国常驻联合国代表团的普通照会以及根据安全理事会第2149(2014)号决议提交的关于红蝴蝶行动在中非共和国的活动的报告(见附件)。

潘基文(签名)



附件

[原件：法文]

法国常驻联合国代表团向秘书长办公厅致意，并谨通报如下：根据安全理事会第 2149(2014)号决议第 47 段，法国常驻团谨此提交关于 2014 年 11 月 15 日至 2015 年 3 月 15 日期间支持联合国中非共和国多层次综合稳定团(中非稳定团)的法国部队开展的行动的报告(见附文)。

法国常驻联合国代表团谨请秘书长提醒安全理事会成员注意该报告。

附文

红蝴蝶行动

根据任务授权向联合国中非共和国多层次综合稳定团提供的支助

所述期间：2014 年 11 月 15 日至 2015 年 3 月 15 日

1. 向联合国中非共和国多层次综合稳定团提供支助的依据

根据安全理事会第 2149(2014)号决议第 47 段，2014 年 10 月 3 日技术协定授权联合国中非共和国多层次综合稳定团(中非稳定团)在有明显迹象显示其成员、处所或物资面临重大和紧迫危险的威胁时，请求法国驻中非共和国部队使用一切必要手段，向其提供行动支助。

法国军队参谋长已授命红蝴蝶部队根据能力范围，在部署地区向中非稳定团提供支助，以帮助和支持中非稳定团提高能力，逐步向中非稳定团移交在部署地区的全部责任，并为中非稳定团保留一支行动储备力量。

2. 支助行动的框架

从 2014 年 11 月中旬到 2015 年 3 月中旬，红蝴蝶部队与中非稳定团协调开展的行动或者红蝴蝶部队为中非稳定团开展的行动，都是在不断变化的环境中完成，这是危机不断变化的直接后果。

2.1 红蝴蝶部队在规模上的变化

考虑到中非共和国安全局势的积极变化，加上中非稳定团能力的成功提高，红蝴蝶部队在本报告所述期间逐步下调兵力，到本报告编写之日约为 1700 人，分为两个强力联合战斗群。

2.2 红蝴蝶部队责任区的变化

在本报告所述期间，随着中非稳定团能力的提高，红蝴蝶部队修改了行动区范围。在行动过程中，红蝴蝶部队临时部署到恩代莱、格里马里、代科阿和布里亚，由此将责任区从邦吉扩展到恩代莱，从锡布扩展到布里亚。红蝴蝶部队已于 2 月底撤离布里亚，将东部界线恢复到邦巴里。

2.3 中非稳定团责任区的变化

2014 年 9 月 15 日，中非稳定团接替了由非洲主导的中非共和国国际支助团(中非支助团)。其兵力自那时起稳步增加，预计可按照总体行动构想，在 2015 年 4 月 30 日达到全面行动能力。在部署兵力的同时，联合国部队还扩展了行动区范围，先后在该国西部、东部和中部走廊，逐步接管了红蝴蝶部队部署的地区。

3. 红蝴蝶部队的日常行动

- 法国的行动以尊重人权和遵守国际公约为指导。
 - 在预防方面，部队采取威慑姿态，通过实地巡逻支持中非稳定团。
 - 在反应方面，当红蝴蝶部队或中非稳定团遭遇暴行时，红蝴蝶部队立场果断，其士兵会以最快速度作出干预，予以制止。
- 在执行建立信任措施方面，红蝴蝶部队通过在部署地区推动执行并检查各武装团体的解除武装和就地屯驻措施，向中非稳定团提供支助。在 2 月 10 日与中非稳定团密切协调开展布里亚行动之后的扩大战果阶段，红蝴蝶部队加紧了针对这些措施的检查行动。
- 红蝴蝶行动与中非稳定团协调开展的行动大大促进了中非共和国安全局势的总体改善。邦吉、锡布、邦巴里、恩代莱和布里亚就是例证。
- 此外，红蝴蝶部队支持中非稳定团在部队部署地区，特别是中部走廊和邦吉，以及在从喀麦隆到邦吉的交通干线上持续开展行动，也促成了经济活动的恢复。

4. 具体落实对联合国中非共和国多层次综合稳定团的支助

- 包括中非稳定团总参谋长在内的九名法国军人，长期在中非稳定团参谋部任职，有利于相互理解两支国际部队的目标。
- 本着同一精神，红蝴蝶部队六名军官组成了一个联络分队，长期派驻在中非稳定团部队的部队总部和中非稳定团警察联合行动部队的指挥所。从 3 月底开始，该联络分队将壮大力量，归入设在布阿尔、卡加班多罗和布里亚三个省级分区指挥所的小组(每个分区指挥所 5 名法国军人)。这一临时部署将有助于红蝴蝶部队了解联合国部队所在分区的局势，分享对局势的评估判断，以及协调红蝴蝶部队为中非稳定团开展的任何干预活动。
- 为了协调行动，法国部队和中非稳定团部队指挥官定期共同向过渡当局和主要的政治军队行为体表达意见。各部队指挥官每周一次举行会议。
- 在协调和互助方面，红蝴蝶部队联合作战指挥部的 J5/J35 规划小组和中非稳定团的 U5/U35 规划小组每周一次举行会议，分享两支部队的行动规划情况。
- 红蝴蝶部队和中非稳定团定期在有法国部队部署的分区进行协调巡逻。自 11 月中旬以来，为支持中非稳定团，红蝴蝶部队进行了 50 多次巡逻，主要在锡布和布里亚。

- 自 11 月中旬以来，还开展了几次协调有序的行动。自 1 月以来，红蝴蝶部队在参与这些行动时特别注重保持“中非稳定团优先”的姿态。最近几次行动涉及夺回布里亚和邦巴里的行政大楼，就是本着这一精神进行。
 - 在后勤支助方面，法国向中非稳定团刚果和加蓬特遣队提供了 47 辆车并负责这些车辆的保养。红蝴蝶部队还确保联合国飞机在布里亚和恩代莱的给养供应，因为中非稳定团和中非共和国私营供油商在这两个地方都没有设点。
 - 最后，在医疗支助方面，除其他外，红蝴蝶部队最近四个月为中非稳定团进行了 7 次外科手术和 446 次辅助治疗。在中非稳定团部署的三所二级医院(邦吉、卡加班多罗和布里亚)提高能力之前，派驻邦吉的法国先进手术医疗组将确保为中非稳定团 9 000 名士兵提供必不可少的二级支助。
-